



# WASHER/DRYER USER INSTRUCTIONS

## INSTRUCCIONES PARA EL USUARIO DE LA LAVADORA/SECADORA

### Table of Contents/Índice

ASSISTANCE OR SERVICE .....	1	AYUDA O SERVICIO TÉCNICO .....	11
WASHER/DRYER SAFETY.....	1	SEGURIDAD DE LA LAVADORA/SECADORA.....	11
WASHER USE .....	3	USO DE LA LAVADORA.....	13
DRYER USE.....	5	USO DE LA SECADORA .....	14
WASHER/DRYER CARE .....	5	CUIDADO DE LA LAVADORA/SECADORA .....	15
TROUBLESHOOTING WASHER.....	7	SOLUCIÓN DE PROBLEMAS DE LA LAVADORA	16
TROUBLESHOOTING DRYER.....	9	SOLUCIÓN DE PROBLEMAS DE LA SECADORA	19

### Assistance or Service

Keep this book and your sales slip together for future reference. You must provide proof of purchase or installation date for in-warranty service.

Write down the following information about your appliance to help you obtain assistance or service if you ever need it. You will need to know your complete model number and serial number. You can find this information on the model and serial number label, located at the top inside dryer door well.

Dealer name \_\_\_\_\_

Serial number \_\_\_\_\_

Address \_\_\_\_\_

Phone number \_\_\_\_\_

Model number \_\_\_\_\_

Purchase date \_\_\_\_\_

## WASHER/DRYER SAFETY

### Your safety and the safety of others are very important.

We have provided many important safety messages in this manual and on your appliance. Always read and obey all safety messages.



This is the safety alert symbol.

This symbol alerts you to potential hazards that can kill or hurt you and others.

All safety messages will follow the safety alert symbol and either the word "DANGER" or "WARNING."

These words mean:

**⚠ DANGER**

You can be killed or seriously injured if you don't immediately follow instructions.

**⚠ WARNING**

You can be killed or seriously injured if you don't follow instructions.

All safety messages will tell you what the potential hazard is, tell you how to reduce the chance of injury, and tell you what can happen if the instructions are not followed.

**WARNING: For your safety, the information in this manual must be followed to minimize the risk of fire or explosion, or to prevent property damage, personal injury, or death.**

- **Do not store or use gasoline or other flammable vapors and liquids in the vicinity of this or any other appliance.**
- **WHAT TO DO IF YOU SMELL GAS:**
  - **Do not try to light any appliance.**
  - **Do not touch any electrical switch; do not use any phone in your building.**
  - **Clear the room, building, or area of all occupants.**
  - **Immediately call your gas supplier from a neighbor's phone. Follow the gas supplier's instructions.**
  - **If you cannot reach your gas supplier, call the fire department.**
- **Installation and service must be performed by a qualified installer, service agency, or the gas supplier.**

#### IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS

**WARNING:** To reduce the risk of fire, electric shock, or injury to persons when using the washer/dryer, follow basic precautions, including the following:

- Read all instructions before using the washer/dryer.
- Do not place items exposed to cooking oils in your dryer. Items contaminated with cooking oils may contribute to a chemical reaction that could cause a load to catch fire.
- Do not wash or dry articles that have been previously cleaned in, washed in, soaked in, or spotted with gasoline, dry-cleaning solvents, other flammable, or explosive substances as they give off vapors that could ignite or explode.
- Do not add gasoline, dry-cleaning solvents, or other flammable, or explosive substances to the wash water. These substances give off vapors that could ignite or explode.
- Do not allow children to play on or in the washer/dryer. Close supervision of children is necessary when the washer/dryer is used near children.
- Before the washer/dryer is removed from service or discarded, remove the doors to the washer/dryer compartments.
- Do not reach into the washer/dryer if the tub, agitator or drum is moving.
- Do not install or store the washer/dryer where it will be exposed to the weather.
- Do not tamper with controls.
- Clean dryer lint screen before or after each load.
- Under certain conditions, hydrogen gas may be produced in a hot water system that has not been used for 2 weeks or more. **HYDROGEN GAS IS EXPLOSIVE.** If the hot water system has not been used for such a period, before using the washing machine, turn on all hot water faucets and let the water flow from each for several minutes. This will release any accumulated hydrogen gas. As the gas is flammable, do not smoke or use an open flame during this time.
- Do not repair or replace any part of the washer/dryer or attempt any servicing unless specifically recommended in this Use and Care Guide or in published user-repair instructions that you understand and have the skills to carry out.
- Do not use fabric softeners or products to eliminate static unless recommended by the manufacturer of the fabric softener or product.
- Do not use heat to dry articles containing foam rubber or similarly textured rubber-like materials.
- Keep area around the exhaust opening and adjacent surrounding areas free from the accumulation of lint, dust, and dirt.
- The interior of the machine and dryer exhaust vent should be cleaned periodically by qualified service personnel.
- See "Electrical Requirements" section of the Installation Instructions booklet for grounding instructions.

**SAVE THESE INSTRUCTIONS**

## Checking Your Vent

Your dryer must be properly installed and vented to achieve maximum drying efficiency and shorten drying times. Use the minimum recommended installation clearances found in the Installation Instructions. See the Installation Instructions for more information.

1. Do not use plastic vent or metal foil vent. Use 4" (10.2 cm) metal or flexible metal vent. Do not kink or crush flexible metal vent. It must be completely extended to allow adequate exhaust air to flow. Check vent after installation. Refer to the Installation Instructions for proper length requirements of vent.

**! WARNING**



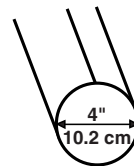
**Fire Hazard**

**Use a heavy metal vent.**

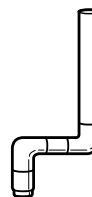
**Do not use a plastic vent.**

**Do not use a metal foil vent.**

**Failure to follow these instructions can result in death or fire.**



2. Use a 4" (10.2 cm) exhaust hood.
3. Use the straightest path possible when routing the vent.



*Good*



*Better*

If the dryer is not properly installed and vented, it will not be covered under the warranty. Proper venting of your dryer is important for satisfactory drying results. See the Installation Instructions for more detail.

**NOTE:** Service calls caused by improper venting will be paid for by the customer, whether it was a paid installation or self-installed.

4. Use clamps to seal all joints. Do not use duct tape, screws or other fastening devices that extend into the interior of the vent to secure vent.
5. Clean exhaust vent periodically, depending on use, but at least every 2 years, or when installing your dryer in a new location. When cleaning is complete, be sure to follow the Installation Instructions supplied with your dryer for final product check.

## WASHER USE

### Loading

For these suggested full-sized loads, set the LOAD SIZE selector to the highest load size setting.

#### LARGE CAPACITY WASHERS

Heavy Work Clothes	Mixed Load	Towels	Delicates	Permanent Press	Knits
2 pair of pants 3 shirts 3 jeans 1 coverall	2 double sheets 4 pillowcases 6 T-shirts 6 pair of shorts 2 shirts 2 blouses 6 handkerchiefs	8 bath towels 8 hand towels 10 washcloths 1 bath mat	2 camisoles 4 slips 6 undergarments 2 sets of sleepwear 1 child's outfit	1 double sheet 1 tablecloth 1 dress 1 blouse 2 pair of pants 3 shirts 2 pillowcases	2 pair of pants 2 blouses 4 shirts 4 tops 2 dresses

#### COMPACT WASHERS

Heavy Work Clothes	Mixed Load	Towels	Delicates	Permanent Press	Knits
2 pair of pants 3 shirts	1 pair of pants 2 pillowcases 2 shirts 1 T-shirt	9 bath towels -or- 6 bath towels 3 hand towels 6 washcloths	1 camisoles 2 slips 4 undergarments 1 sets of sleepwear 1 half slip	6 shirts -or- 2 double sheets 2 pillowcases -or- 2 single sheets 2 pillowcases	2 pair of pants 2 shirts -or- 3 dresses

## Starting Your Washer

### ⚠ WARNING



#### Fire Hazard

Never place items in the washer that are dampened with gasoline or other flammable fluids.

No washer can completely remove oil.

Do not dry anything that has ever had any type of oil on it (including cooking oils).

Doing so can result in death, explosion, or fire.

1. Measure detergent and pour it into the washer. If desired, add powdered or liquid color safe bleach. Drop a sorted load of clothes loosely into your washer.

- Load evenly to maintain washer balance. Mix large and small items. Items should move easily through the wash water. Overloading can cause poor cleaning.

2. (OPTIONAL) Add liquid chlorine bleach.

Always measure liquid chlorine bleach. Do not guess. Do not use more than 1 cup (250 mL) for a full load. Follow manufacturer's directions for safe use. Use a cup with a pouring spout to avoid spilling.

Let the washer fill and begin agitating the load. Add bleach to the wash cycle so it can be removed in the rinse cycle. Pour bleach around the agitator, not directly onto the load.

- Follow directions on the care labels. Do not use chlorine bleach on wool, silk, spandex, acetates, or some flame-retardant fabrics.

**NOTE:** Undiluted bleach will damage any fabric it touches. The damage appears as rips, holes, tears, or color loss and may not show up until several washings later.

3. (OPTIONAL) Add liquid fabric softener.

**NOTE:** Do not spill or drip any fabric softener onto the clothes. Undiluted fabric softener can stain fabrics. Always dilute fabric softener with warm water. Too much fabric softener can make some items (diapers and towels) nonabsorbent. If this happens, do not use it in every load, or use less of it in each load.

**Style 1:** With liquid fabric softener dispenser (on some models)

- Use only liquid fabric softener in this dispenser. Pour measured liquid fabric softener into the dispenser. Softener is added automatically during the rinse portion of the cycle. Dilute liquid fabric softener by filling the dispenser with warm water until liquid reaches the crossbar in the dispenser opening.



**Style 2:** Without liquid fabric softener dispenser (on some models)

- In the final rinse ONLY, add fabric softener that has been diluted with ½ to 1 cup (125 to 250 mL) warm water.
4. Close the washer lid. Washer will not agitate or spin with the lid open.
  5. Turn the WATER LEVEL selector to the correct setting for your wash load and the type of fabric being washed. You may change the load size or water level selection after the washer has started filling by turning the selector to a different setting.
  6. Set the TEMPERATURE selector to the correct setting for the type of fabric and soils being washed. Use the warmest water safe for fabric. Follow garment label instructions.

**NOTE:** In wash water temperatures colder than 60°F (15.6°C), detergents do not dissolve well. Soils can be difficult to remove. Some fabrics can retain wear wrinkles and have increased pilling (the formation of small lint-like balls on the surface of garments).

7. Push in the Cycle Control knob and turn it clockwise to the wash cycle you want. Reduce the wash time when using a small load size setting. Pull out the Cycle Control knob to start the washer.



**To stop or restart your washer:**

- To stop the washer at any time, push in the Cycle Control knob.
- To restart the washer, close the lid (if open) and pull out the Cycle Control knob.

---

# DRYER USE

---

## Starting Your Dryer

### **WARNING**



#### Explosion Hazard

Keep flammable materials and vapors, such as gasoline, away from dryer.

Do not dry anything that has ever had anything flammable on it (even after washing).

Failure to follow these instructions can result in death, explosion, or fire.

### **WARNING**



#### Fire Hazard

No washer can completely remove oil.

Do not dry anything that has ever had any type of oil on it (including cooking oils).

Items containing foam, rubber, or plastic must be dried on a clothesline or by using an Air Cycle.

Failure to follow these instructions can result in death or fire.

Before using your dryer, wipe the dryer drum with a damp cloth to remove dust from storing and shipping.

1. Clean lint screen before each load. See "Cleaning the Lint Screen."
2. Load clothes loosely into the dryer and close the door. Do not pack the dryer. Allow space for clothes to tumble freely.
3. Turn the Cycle Control knob to the recommended cycle for the type of load being dried. Use the Energy Preferred Automatic Setting to dry most heavy to medium-weight fabrics.
4. (OPTIONAL) Your dryer may have an END OF CYCLE SIGNAL. The signal is helpful when drying items that should be removed from the dryer as soon as it stops. The End of Cycle signal is part of the Start button and is selectable. Turn the Start button to ON or OFF. The signal will sound only if the selector is set to On.

5. If desired, add fabric softener sheet. Follow package instructions.
6. Press the PUSH TO START button.

#### Stopping and Restarting

You can stop your dryer anytime during a cycle.

##### To stop your dryer

Open the dryer door or turn the Cycle Control knob to OFF.

**NOTE:** The Cycle Control knob should point to an Off area when the dryer is not in use.

##### To restart your dryer

Close the door. Select a new cycle and temperature (if desired). Press the PUSH TO START button.

---

## WASHER/DRYER CARE

---

### Cleaning the Washer/Dryer Location

Keep washer/dryer area clear and free from items that would obstruct the flow of combustion and ventilation air.

### **WARNING**



#### Explosion Hazard

Keep flammable materials and vapors, such as gasoline, away from dryer.

Failure to do so can result in death, explosion, or fire.

### Cleaning Your Washer

#### Cleaning the exterior

Use a soft, damp cloth or sponge to wipe up any spills such as detergent or bleach. Occasionally wipe the outside of your washer to keep it looking new.

#### Cleaning the interior

Clean your washer interior by mixing 1 cup (250 mL) of chlorine bleach and 2 scoops or caps full of detergent. Pour this into your washer and run it through a complete cycle using hot water. Repeat this process if necessary.

**NOTE:** Remove any hard water deposits using only cleaners labeled as washer safe.

#### Cleaning the liquid fabric softener dispenser (on some models):

1. Remove dispenser by grasping top with both hands and squeezing, while pushing upward with thumbs.
2. Rinse dispenser under a warm water faucet, then replace it.

**NOTE:** If your model has a liquid fabric softener dispenser, do not wash clothes with this dispenser removed. Do not add detergent or bleach to this dispenser; it is for liquid fabric softener only.

---

## Water Inlet Hoses

Replace inlet hoses after 5 years of use to reduce the risk of hose failure. Periodically inspect and replace inlet hoses if bulges, kinks, cuts, wear or leaks are found.

When replacing your inlet hoses, mark the date of replacement on the label with a permanent marker.

---

## Cleaning the Lint Screen

Clean the lint screen before each load. A screen blocked by lint can increase drying time.

### IMPORTANT:

- Do not run the dryer with the lint screen loose, damaged, blocked or missing. Doing so can cause overheating and damage to both the dryer and fabrics.
- If lint falls off the screen into the dryer during removal, check the exhaust hood and remove the lint.

---

### Every Load Cleaning

#### Style 1:

1. The lint screen is located inside the dryer on the back wall. Pull out the lint screen and its cover.
2. Separate the cover and the screen by squeezing the screen and pulling on the cover at the same time.
3. Roll lint off the screen with your fingers. Do not rinse or wash screen to remove lint. Wet lint is hard to remove.
4. Put the lint screen and cover back together and push firmly back into place.

#### Style 2:

1. The lint screen is located inside the dryer in the front door well. Pull the lint screen straight up.
2. Roll lint off the screen with your fingers. Do not rinse or wash screen to remove lint. Wet lint is hard to remove.
3. Push the lint screen firmly back into place.

---

### As Needed Cleaning

Laundry detergent and fabric softener residue can build up on the lint screen. This buildup can cause longer drying times for your clothes, or cause the dryer to stop before your load is completely dry. The screen is probably clogged if lint falls off the screen.

Clean the lint screen (as outlined following) every 6 months, or more frequently if it becomes clogged due to a residue buildup.

1. Roll lint off the screen with your fingers.
2. Wet both sides of lint screen with hot water.
3. Wet a nylon brush with hot water and liquid detergent. Scrub lint screen with the brush to remove residue buildup.
4. Rinse screen with hot water.
5. Thoroughly dry lint screen with a clean towel. Replace screen in dryer.

---

## Cleaning the Dryer Interior

### To clean dryer drum

1. Apply a nonflammable household cleaner to the stained area of the drum and rub with a soft cloth until stain is removed.
2. Wipe drum thoroughly with a damp cloth.
3. Tumble a load of clean cloths or towels to dry the drum.

**NOTE:** Garments that contain unstable dyes, such as denim blue jeans or brightly colored cotton items, may discolor the dryer interior. These stains are not harmful to your dryer and will not stain future loads of clothes. Dry unstable dye items inside out to avoid transfer of dye.

---

## Removing Accumulated Lint

---

### From Inside the Dryer Cabinet

Lint should be removed every 2 years, or more often, depending on dryer usage. Cleaning should be done by a qualified person.

---

### From Inside the Exhaust Vent

Lint should be removed every 2 years, or more often, depending on dryer usage.

---

## Vacation, Storage and Moving Care

### Non-use or vacation care

Operate your washer/dryer only when you are at home. If you will be on vacation or not using your washer/dryer for an extended period of time, you should:

- Unplug washer/dryer or disconnect power.
- Turn off the water supply to the washer. This helps avoid flooding (due to a water pressure surge) while you are away.

### To transport the washer/dryer

1. Shut off both water faucets.
2. Disconnect and drain water inlet hoses.
3. Disconnect the drain from the drain system.
4. Unplug washer/dryer or disconnect power. Disconnect wiring if washer/dryer is direct wired.
5. Disconnect the exhaust vent.
6. Wash lint screen.
7. Make sure leveling legs are secure.
8. Place the inlet hoses into the basket.
9. Drape the power cord and drain hose over edge and into the basket.
10. Use masking tape to secure the washer lid and dryer door.

### Reinstalling your washer/dryer

1. Follow the "Installation Instructions" to locate, level and connect the washer/dryer.
2. Run the washer through a complete cycle with 1 scoop or capful of detergent to clean the washer.

# TROUBLESHOOTING WASHER

First try the solutions suggested here and possibly avoid the cost of a service call...

## Washer and Components

### Noisy, vibrating, off-balance

- **Is the floor flexing, sagging or not level?** Flooring that flexes or is uneven can contribute to noise and vibration of the washer. A ¾" (1.9 cm) piece of plywood under the washer will reduce the sounds. See the Installation Instructions.
- **Is the washer/dryer level?** The washer/dryer must be level. See the Installation Instructions.
- **Is the load balanced?** Evenly distribute the load in the washer basket and make sure the height of the load does not exceed the top row of basket holes.
- **Did you completely remove the yellow shipping strap with cotter pins?** See the Installation Instructions.
- **Are the gears engaging after the drain and before spin, or is the upper part of agitator clicking during wash?** These are normal washer noises.
- **Is the washer gurgling or humming?** When the washer drains, the pump will make a continuous humming with periodic gurgling or surging sounds as the final amounts of water are removed. This is normal.
- **The washer basket moves while washing.** This is normal.

### Leaking

- **Are the fill hoses tight?**
- **Are the fill hose gaskets properly seated?** Check both ends of each hose. See the Installation Instructions.
- **Is the drain hose properly installed?** The drain hose should be secured to the drainpipe or laundry tub. See the Installation Instructions.
- **Is the sink or drain clogged?** Sink and drainpipe must be able to carry away 17 gal. (64 L) of water per minute. If sink or drainpipe is clogged or slow, water can back up out of drainpipe or sink. Check household plumbing (laundry tubs, faucets, drainpipe, water pipes) for leaks.
- **Is water splashing off the tub ring?** Center the tub before starting the washer.
- **Is water splashing off the load?** Evenly distribute the load in the washer basket and make sure the height of the load does not exceed the top row of basket holes. The fill or spray rinses can splash off the load.

### Dispenser clogged (on some models)

- **Did you follow the manufacturer's directions when adding fabric softener to the dispenser (on some models)?** Measure fabric softener and slowly pour into the dispenser. Wipe up all spills. Dilute fabric softener in the fabric softener dispenser.

## Washer Operation

### Washer won't run, fill, rinse or agitate; washer stops

## ⚠ WARNING



### Electrical Shock Hazard

Plug into a grounded 3 prong outlet.

Do not remove ground prong.

Do not use an adapter.

Do not use an extension cord.

Failure to follow these instructions can result in death, fire, or electrical shock.

- **Is the power cord plugged into a grounded 3 prong outlet?** Plug power cord into a grounded 3 prong outlet.
- **Are you using an extension cord?** Do not use an extension cord.
- **Is the indicator on the Cycle Control knob properly lined up with a cycle?** Turn the Cycle Control knob to the right slightly and pull to start.
- **Are the water inlet valve screens clogged?** Turn off the water and remove inlet hoses from the washer. Remove any accumulated film or particles. Reinstall hoses, turn on water and check for leaks.
- **Are both the hot and cold water faucets turned on?** Turn on the water.
- **Is the water inlet hose kinked?** Straighten the hoses.
- **Does the water level seem too low, or does the washer appear to not fill completely?** The top of the agitator is much higher than the highest water level. This is normal and necessary for clothes to move freely.
- **Has a household fuse blown, or has a circuit breaker tripped?** Replace the fuse, or reset the circuit breaker. If the problem continues, call an electrician.
- **Is the washer in a normal pause in the cycle?** The washer pauses for about 2 minutes during certain cycles. Allow the cycle to continue. Some cycles feature periods of agitation and soak.
- **Is the washer overloaded?** Wash smaller loads.
- **Is the lid open?** The lid must be closed during operation. Washer will not agitate or spin with the lid open.



---

#### Washer continues to fill or drain; cycle seems stuck

---

- **Is the top of drain hose lower than the control knobs on washer?** The top of the drain hose must be at least 39" (99 cm) above the floor. See the Installation Instructions.
- **Does the drain hose fit too tightly in the standpipe, or is it taped to the standpipe?** The drain hose should be loose yet fit securely. Do not seal the drain hose with tape. The hose needs an air gap. See the Installation Instructions.

---

#### Washer won't drain or spin; water remains in washer

---

- **Is the drain hose clogged, or the end of the drain hose more than 96" (244 cm) above the floor?** See the Installation Instructions.
- **Is the lid open?** The lid must be closed during operation. Washer will not agitate or spin with the lid open.
- **Is there excessive sudsing?** Always measure detergent. Follow manufacturer's directions. If you have very soft water, you might need to use less detergent.

---

#### Wash/Rinse temperature

---

- **Are the hot and cold water inlet hoses reversed?** See "Connect Inlet Hoses" in the Installation Instructions.
- **Are you washing many loads?** As your frequency of loads washed increases, the water temperature may decrease for hot and warm temperatures. This is normal.

---

## Clothing Care

---

---

#### Load too wet

---

- **Did you use the right cycle for the load being washed?** Select a cycle with a higher spin speed (if available).
- **Did you wash an extra-large load?** A large unbalanced load could result in a reduced spin speed and wet clothes at the end of the cycle. Evenly distribute the load and make sure the height of the load does not exceed the top row of basket holes.

---

#### Residue or lint on load

---

- **Did you sort properly?** Sort lint givers (towels, chenille) from lint takers (corduroy, synthetics). Also sort by color.
- **Did you overload the washer?** The wash load must be balanced and not overloaded. Clothes should move freely. Lint or powdered detergent can be trapped in the load if overloaded. Wash smaller loads.
- **Did you select the correct water level?** The water level should be correct for the load size. The load should be under water.
- **Did you use enough detergent?** Follow manufacturer's directions. Use enough detergent to hold the lint in the water.
- **Did you line dry your clothing?** If so, you can expect some lint on the clothing. The air movement and tumbling of a dryer removes lint from the load.
- **Was paper or tissue left in the pockets?**
- **Is your water colder than 60°F (15.6°C)?** Wash water colder than 60°F (15.6°C) may not completely dissolve the detergent.
- **Did you use the proper cycle time and agitation speed for the load?** Reducing wash time (duration) and agitation speed are ways to reduce lint.

---

#### Load is wrinkled, twisted or tangled

---

- **Did you unload the washer promptly?** Unload the washer as soon as it stops.
- **Did you use the right cycle for the load being washed?** Use cycles with shorter wash times and low wash and spin speeds (if available) to reduce wrinkling, tangling and twisting.
- **Did you overload the washer?** The wash load must be balanced and not overloaded. Loads should move freely during washing to reduce wrinkling, tangling and twisting.
- **Was the wash water warm enough to relax wrinkles?** If safe for the load, use warm or hot wash water. Use cold rinse water.
- **Are the hot and cold water hoses reversed?** Check that the hot and cold water hoses are connected to the right faucets. A hot rinse followed by spin will cause wrinkling. See the Installation Instructions.
- **Did you wrap items around the agitator?** Drop items loosely into the washer. Do not wrap items around the agitator.

---

#### Stains, gray whites, dingy colors

---

- **Did you properly sort the load?** Transfer of dye can occur when mixing whites and colors in a load. Sort dark clothes from whites and lights.
- **Was the wash temperature too low?** Use hot or warm washes if safe for the load. Make sure your hot water system is adequate to provide a hot water wash.
- **Did you use enough detergent, or do you have hard water?** Use more detergent for washing heavy soils in cold or hard water.
- **Are the hot and cold water hoses reversed?** Check that the hot and cold water hoses are connected to the right faucets. See the Installation Instructions.
- **Did you follow the manufacturer's directions when adding detergent and fabric softener?** Measure detergent and fabric softener. Use enough detergent to remove soil and hold it in suspension. Dilute fabric softener and add to the rinse portion of a cycle only. Do not drip fabric softener onto clothes.
- **Is there above average iron (rust) in water?** You may need to install an iron filter.

---

#### Garments damaged

---

- **Were sharp items removed from pockets before washing?** Empty pockets, zip zippers, snap or hook fasteners before washing to avoid snagging and tearing of load.
- **Were strings and sashes tied to avoid tangling?** Straps and strings can easily become entangled in the load, causing strain on seams and tearing.
- **Were items damaged before washing?** Mend rips and broken threads in seams before washing.
- **Did you overload the washer?** The wash load must be balanced and not overloaded. Loads should move freely during washing.
- **Did you add chlorine bleach properly?** Do not pour chlorine bleach directly onto load. Wipe up bleach spills. Undiluted bleach will damage fabrics. Do not place load items on top of the bleach dispenser when loading and unloading the washer (on some models). Do not use more than the manufacturer's recommended amount for a full load.
- **Did you follow the manufacturer's care label instructions?**



# TROUBLESHOOTING DRYER

First try the solutions suggested here and possibly avoid the cost of a service call...

## Dryer Operation

### Dryer will not run

- **Has a household fuse blown, or has a circuit breaker tripped?** There may be 2 fuses or circuit breakers for the dryer. Check that both fuses are intact and tight, or that both circuit breakers have not tripped. Replace the fuse or reset the circuit breaker. If the problem continues, call an electrician.
- **Is the correct power supply available?** Electric dryers require 240 volt power supply. Check with a qualified electrician.
- **Was a regular fuse used?** Use a time-delay fuse.
- **Is the dryer door firmly closed?**
- **Was the PUSH TO START DRYER button firmly pressed?**

### No heat

- **Has a household fuse blown, or has a circuit breaker tripped?** The drum may be turning, but you may not have heat. Electric dryers use 2 fuses or circuit breakers. Replace the fuse or reset the circuit breaker. If a problem continues, call an electrician.
- **For gas dryers, is the valve open on the supply line?**

### Unusual sounds

- **Has the dryer had a period of non-use?** If the dryer hasn't been used for a while, there may be a thumping sound during the first few minutes of operation.
- **Is a coin, button, or paper clip caught between the drum and front or rear of the dryer?** Check the front and rear edges of the drum for small objects. Clean out pockets before laundering.
- **Is it a gas dryer?** The gas valve clicking is a normal operating sound.
- **Are the four legs installed, and is the dryer level front to back and side to side?** The dryer may vibrate if not properly installed. See the Installation Instructions.
- **Is the clothing knotted or balled up?** When balled up, the load will bounce, causing the dryer to vibrate. Separate the load items and restart the dryer.

### Timer does not noticeably advance

- **Is the dryer set to Timed or Air Dry?**  
The timer moves slowly and continuously for the timed setting.
- **Is the dryer set to Automatic Drying?**  
The timer moves only when the clothing is mostly dry.

## Dryer Results

**Clothes are not drying satisfactorily, drying times are too long, or load is too hot**

- **Is the lint screen clogged with lint?** Lint screen should be cleaned before each load.

### ⚠ WARNING



#### Fire Hazard

- Use a heavy metal vent.
- Do not use a plastic vent.
- Do not use a metal foil vent.
- Failure to follow these instructions can result in death or fire.

- **Is the exhaust vent or outside exhaust hood clogged with lint, restricting air movement?** Run the dryer for 5-10 minutes. Hold your hand under the outside exhaust hood to check air movement. If you do not feel air movement, clean exhaust system of lint or replace exhaust vent with heavy metal or flexible metal vent. See the Installation Instructions.
- **Are fabric softener sheets blocking the grille?** Use only one fabric softener sheet, and use it only once.
- **Is the exhaust vent the correct length?** Check that the exhaust vent is not too long or has too many turns. Long venting will increase drying times. See the Installation Instructions.
- **Is the exhaust vent diameter the correct size?** Use 4" (10.2 cm) diameter vent material.

### ⚠ WARNING



#### Explosion Hazard

- Keep flammable materials and vapors, such as gasoline, away from dryer.
- Place dryer at least 18 inches (46 cm) above the floor for a garage installation.
- Failure to do so can result in death, explosion, or fire.

- **Is the dryer located in a room with temperature below 45°F (7°C)?** Proper operation of dryer cycles requires temperatures above 45°F (7°C).

- **Is the dryer located in a closet?** Closet doors must have ventilation openings at the top and bottom of the door. A minimum of 1" (2.5 cm) of airspace is recommended for the front of the dryer, and, for most installations, the rear of the dryer requires 5" (12.7 cm). See the Installation Instructions.
- **Has an air dry cycle been selected?** Select the right cycle for the types of garments being dried.
- **Is the load too large and heavy to dry quickly?** Separate the load to tumble freely.

---

#### Lint on load

---

- **Is the lint screen clogged?** Lint screen should be cleaned before each load.

---

#### Stains on load or drum

---

- **Was dryer fabric softener properly used?** Add dryer fabric softener sheets at the beginning of the cycle. Fabric softener sheets added to a partially dried load can stain your garments.

Drum stains are caused by dyes in clothing (usually blue jeans). This will not transfer to other clothing.

---

#### Loads are wrinkled

---

- **Was the load removed from dryer at the end of the cycle?**
- **Was the dryer overloaded?** Dry smaller loads that can tumble freely.

---

#### Odors

---

- **Have you recently been painting, staining or varnishing in the area where your dryer is located?** If so, ventilate the area. When the odors or fumes are gone from the area, rewash and dry the clothing.
- **Is the electric dryer being used for the first time?** The new electric heating element may have an odor. The odor will be gone after the first cycle.

# INSTRUCCIONES PARA EL USUARIO DE LA LAVADORA/SECADORA

## Ayuda o servicio técnico

Guarde este libro y su comprobante de compra juntos para referencia futura. Usted deberá proporcionar el comprobante de la compra o una fecha de instalación para obtener servicio bajo la garantía.

Escriba la siguiente información acerca de su electrodoméstico para ayudarle mejor a obtener ayuda o servicio técnico si alguna vez llegara a necesitarlo. Deberá tener a mano el número completo del modelo y de la serie. Podrá encontrar esta información en la etiqueta con el número del modelo y de la serie,

ubicada en la cavidad interna superior de la puerta de la secadora.

Nombre del distribuidor \_\_\_\_\_

Número de serie \_\_\_\_\_

Dirección \_\_\_\_\_

Número de teléfono \_\_\_\_\_

Número del modelo \_\_\_\_\_

Fecha de compra \_\_\_\_\_

## SEGURIDAD DE LA LAVADORA/SECADORA

### Su seguridad y la seguridad de los demás es muy importante.

Hemos incluido muchos mensajes importantes de seguridad en este manual y en su electrodoméstico. Lea y obedezca siempre todos los mensajes de seguridad.



Este es el símbolo de advertencia de seguridad.

Este símbolo le llama la atención sobre peligros potenciales que pueden ocasionar la muerte o una lesión a usted y a los demás.

Todos los mensajes de seguridad irán a continuación del símbolo de advertencia de seguridad y de la palabra "PELIGRO" o "ADVERTENCIA". Estas palabras significan:

 **PELIGRO**

Si no sigue las instrucciones de inmediato, usted puede morir o sufrir una lesión grave.

 **ADVERTENCIA**

Si no sigue las instrucciones, usted puede morir o sufrir una lesión grave.

Todos los mensajes de seguridad le dirán el peligro potencial, le dirán cómo reducir las posibilidades de sufrir una lesión y lo que puede suceder si no se siguen las instrucciones.

**ADVERTENCIA:** Para su seguridad, la información en este manual debe ser observada para minimizar el riesgo de incendio o explosión, o para prevenir daños a propiedades, heridas o la muerte.

- No almacene o use gasolina u otros líquidos y vapores inflamables cerca de éste u otro aparato electrodoméstico.
- **PASOS QUE USTED DEBE SEGUIR SI HUELE A GAS:**
  - No trate de encender ningún aparato electrodoméstico.
  - No toque ningún interruptor eléctrico; no use ningún teléfono en su edificio.
  - Desaloje a todos los ocupantes del cuarto, edificio o área.
  - Llame inmediatamente a su proveedor de gas desde el teléfono de un vecino. Siga las instrucciones de su proveedor de gas.
  - Si usted no puede comunicarse con su proveedor de gas, llame al departamento de bomberos.
- La instalación y el servicio deben ser efectuados por un instalador calificado, una agencia de servicio o por el proveedor de gas.

## INSTRUCCIONES IMPORTANTES DE SEGURIDAD

**ADVERTENCIA:** A fin de reducir el riesgo de incendio, descarga eléctrica o de daño a las personas que usen la lavadora/secadora, deben seguirse las precauciones básicas, incluidas las siguientes:


- Lea todas las instrucciones antes de usar la lavadora/secadora.
- No coloque los objetos expuestos a aceite para cocinar en su secadora. Los objetos expuestos a aceites para cocinar pueden contribuir a una reacción química que podría causar que la ropa se inflame.
- No lave o seque artículos que hayan sido previamente limpiados, lavados, remojados o humedecidos con gasolina, solventes de limpieza en seco, u otras sustancias inflamables o explosivas ya que éstas emanan vapores que podrían encenderse o causar una explosión.
- No agregue gasolina, solventes para lavar en seco, u otras sustancias inflamables o explosivas al agua de lavado. Estas sustancias emanan vapores que podrían encenderse o causar una explosión.
- No permita que los niños jueguen encima o dentro de la lavadora/secadora. Es necesario una supervisión cuidadosa de los niños cada vez que se use la lavadora/secadora cerca de ellos.
- Antes de poner la lavadora/secadora fuera de servicio o desecharla, quite las puertas a los compartimientos de la lavadora/secadora.
- No introduzca las manos en la lavadora/secadora cuando la tina, el agitador, o el tambor están movimiento.
- No instale o almacene esta lavadora/secadora donde esté expuesta al agua o a la intemperie.
- No trate de jugar con los controles.
- Limpie el filtro de pelusa antes o después de cada carga de ropa.
- En ciertas condiciones, puede generarse gas hidrógeno en un sistema de agua caliente que no se haya usado por dos semanas o un período mayor. **EL GAS HIDRÓGENO ES EXPLOSIVO.** Si no se ha usado el agua caliente durante dicho período, antes de usar la lavadora, abra todos los grifos de agua caliente y deje que corra el agua por varios minutos. Esto liberará todo el gas hidrógeno que se haya acumulado. Debido a la inflamabilidad de dicho gas, no fume ni use una llama abierta durante este lapso.
- No repare o reemplace ninguna pieza de la lavadora/secadora ni trate de repararla a menos que esto se recomiende específicamente en el Manual de Uso y Cuidado o en instrucciones de reparación publicadas para el usuario que usted comprenda y sólo si cuenta con la experiencia necesaria para llevar a cabo dicha reparación.
- No utilice suavizante de telas o productos para eliminar la estática de prendas a menos que lo recomiende el fabricante del suavizante de telas o del producto en uso.
- No utilice calor para secar prendas que contengan hule espuma o materiales con textura de hule similar.
- Mantenga el área alrededor de la abertura de ventilación y las áreas adyacentes a esta abertura sin pelusa, polvo o suciedad.
- La parte interior de la máquina y el ducto de escape se deben limpiar periódicamente. Esta limpieza la debe llevar a cabo un reparador calificado.
- Consulte la sección "Requisitos eléctricos" del folleto de Instrucciones de instalación para ver las instrucciones de conexión a tierra.

**GUARDE ESTAS INSTRUCCIONES**

### Revisión de su ventilación

Su secadora debe estar instalada y ventilada adecuadamente para obtener una eficiencia máxima de secado y acortar el tiempo de secado. Use los espacios mínimos recomendados para la instalación que se encuentran en las Instrucciones de instalación. Vea las Instrucciones de instalación para más información.

**⚠ ADVERTENCIA**



**Peligro de Incendio**

**Use un ducto de escape de metal pesado.**

**No use un ducto de escape de plástico.**

**No use un ducto de escape de aluminio.**

**No seguir estas instrucciones puede ocasionar la muerte o incendio.**

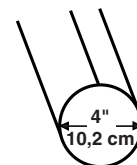
La secadora no estará bajo garantía si no está instalada y ventilada adecuadamente. Es importante contar con una

ventilación adecuada de su secadora para obtener resultados de secado satisfactorios. Para obtener más información, vea las Instrucciones de instalación.

**NOTA:** Las visitas de servicio que resulten necesarias debido a una ventilación inadecuada irán por cuenta del cliente, ya sea que se trate de una instalación pagada o una hecha por el cliente mismo.

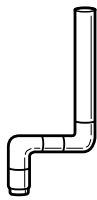
1. No utilice un ducto de escape de plástico o de hoja de metal. Utilice un ducto de escape de metal o de metal flexible de 4" (10,2 cm).

No tuerza o aplaste el ducto de escape de metal flexible. El ducto de escape debe estar completamente extendido para permitir el flujo del aire de ventilación. Revise el ducto de escape después de la instalación. Vea las Instrucciones de instalación para los requerimientos necesarios para la longitud del ducto.



2. Utilice una capota de ventilación de 4" (10,2 cm).

3. Utilice el camino más directo posible al instalar el ducto.



Bien



Mejor

- Utilice abrazaderas para sellar todas las juntas. No use cinta adhesiva para conductos, tornillos ni otros dispositivos de fijación que se extiendan dentro del ducto de escape, para fijar el ducto.
- Limpie el ducto de escape por lo menos cada 2 años o periódicamente según el uso que le dé a la secadora o cuando instale la secadora en un nuevo lugar. Cuando termine la limpieza, asegúrese de seguir las Instrucciones de instalación que acompañan a su secadora, para una verificación final del producto.

## USO DE LA LAVADORA

### Cómo cargar

Para estas cargas de volumen completo recomendadas, coloque el control de tamaño de carga (LOAD SIZE) en la posición de la carga más grande.

#### LAVADORAS DE CAPACIDAD GRANDE

Ropa de trabajo pesada	Carga mixta	Toallas	Artículos delicados	Planchado permanente	Tejidos de punto
2 pantalones 3 camisas 3 jeans 1 overol	2 sábanas dobles 4 fundas 6 franelas 6 shorts 2 camisas 2 blusas 6 pañuelos	8 toallas de baño 8 toallas de mano 10 toallas faciales 1 alfombra de baño	2 camisetas 4 fondos 6 piezas de ropa interior 2 juegos de pijamas 1 ropa de niño	1 sábana doble 1 mantel 1 vestido 1 blusa 2 pantalones 3 camisas 2 fundas	2 pantalones 2 blusas 4 camisas 4 tops 2 vestidos

#### LAVADORAS COMPACTAS

Ropa de trabajo pesada	Carga mixta	Toallas	Artículos delicados	Planchado permanente	Tejidos de punto
2 pantalones 3 camisas	1 pantalones 2 fundas 2 camisas 1 franela	9 toallas de baño -o- 6 toallas de baño 3 toallas de mano 6 toallas faciales	1 camiseta 2 fondos 4 piezas de ropa interior 1 juego de pijama 1 medio fondo	6 camisas -o- 2 sábanas dobles 2 fundas -o- 2 sábanas individuales 2 fundas	2 pantalones 2 camisas -o- 3 vestidos

### Puesta en marcha de su lavadora

#### ⚠ ADVERTENCIA



#### Peligro de Incendio

Nunca coloque en la lavadora artículos que estén humedecidos con gasolina o cualquier otro líquido inflamable.

Ninguna lavadora puede eliminar completamente el aceite.

No seque ningún artículo que haya tenido alguna vez cualquier tipo de aceite (incluyendo aceites de cocina).

No seguir estas instrucciones puede ocasionar la muerte, explosión o incendio.

- Mida el detergente y viértalo en la lavadora. Agregue blanqueador en polvo o blanqueador líquido no decolorante, si lo desea. Coloque en la lavadora la ropa seleccionada de modo que quede suelta.
  - Coloque las prendas de manera uniforme para mantener el equilibrio de la lavadora. Mezcle artículos grandes con artículos pequeños. Las prendas deben moverse con facilidad en el agua de lavado. El sobrecargar la lavadora puede causar una limpieza insatisfactoria.
- (OPCIONAL) Agregue el blanqueador líquido con cloro. Mida siempre el blanqueador líquido con cloro. No lo haga al cálculo. No use más de 1 taza (250 ml) para una carga completa de ropa. Siga las instrucciones del fabricante para un uso seguro. Use una taza con un pico vertedor para evitar derrames.
 

Deje que la lavadora se llene y comience a agitar la carga. Agregue el blanqueador durante el ciclo de lavado de modo que pueda eliminarse durante el ciclo de enjuague. Vierta el blanqueador alrededor del agitador, no directamente sobre las prendas.

- Siga las indicaciones de cuidado mencionadas en las etiquetas de las prendas. No use blanqueador con cloro en artículos de lana, seda, spandex, acetato o algunas fibras resistentes al fuego.

**NOTA:** El blanqueador sin diluir daña cualquier tejido que toque. Estos daños lucen como rasgaduras, agujeros, roturas o decoloraciones y quizás no aparezcan hasta después de varias lavadas.

3. (OPCIONAL) Agregue el suavizante líquido de telas.

**NOTA:** No derrame o gotee el suavizante de telas sobre las prendas. El suavizante de telas sin diluir puede manchar las telas. Siempre diluya el suavizante de telas con agua tibia. El exceso de suavizante de telas puede eliminar la capacidad de absorción de algunos productos (pañales y toallas). Si sucede esto, no lo use o use menos en cada carga.

**Estilo 1:** Con depósito del suavizante líquido de telas (en algunos modelos)

- Use solamente suavizante de telas líquido en este depósito. Mida y vierta el suavizante líquido de telas en el depósito. El suavizante se incorpora automáticamente durante la etapa de enjuague del ciclo. Diluya el suavizante líquido de telas llenando el depósito con agua tibia hasta que el líquido llegue a la barra en la abertura del depósito.



**Estilo 2:** Sin depósito del suavizante líquido de telas (en algunos modelos)

- Agregue el suavizante de telas que ha sido diluido con ½ a 1 taza (125 a 250 mL) de agua tibia SOLAMENTE en el enjuague final.

4. Cierre la tapa de la lavadora. La lavadora no agita ni exprime con la tapa abierta.
5. Gire el selector del Nivel de agua (WATER LEVEL) al ajuste adecuado para la carga y el tipo de tela que va a lavar. Usted puede cambiar el tamaño de la carga o el nivel de agua después de que haya empezado a llenarse la lavadora girando el selector a un ajuste diferente.
6. Fije el selector de temperatura (TEMPERATURE) al ajuste adecuado para el tipo de tela y suciedad que va a lavar. Use el agua más caliente que la tela pueda resistir. Siga las instrucciones de la etiqueta de las prendas.

**NOTA:** En temperaturas de agua inferiores a 60°F (15,6°C), los detergentes no se disuelven bien. Además puede ser difícil quitar la suciedad. Algunas telas pueden retener las arrugas del uso y aumentar la formación de motitas (la formación de pequeñas bolitas similares a la pelusa en la superficie de las prendas).

7. Empuje la perilla de control de ciclos y gírela en la dirección de las manecillas del reloj hasta el ciclo de lavado que desee. Reduzca el tiempo de lavado cuando use un ajuste para cargas pequeñas. Hale la perilla de control de ciclos para poner la lavadora en marcha.



**Para detener o volver a poner en marcha su lavadora:**

- Para detener la lavadora en cualquier momento, empuje la perilla de control de ciclos.
- Para volver a poner en marcha la lavadora, cierre la tapa (si está abierta) y hale la perilla de control de ciclos.

## USO DE LA SECADORA

### Puesta en marcha de su secadora

#### ⚠ ADVERTENCIA



##### Peligro de Explosión

Mantenga los materiales y vapores inflamables, tales como la gasolina, alejados de la secadora.

No seque ningún artículo que haya tenido alguna vez cualquier sustancia inflamable (aún después de lavarlo).

No seguir estas instrucciones puede ocasionar la muerte, explosión o incendio.

#### ⚠ ADVERTENCIA



##### Peligro de Incendio

Ninguna lavadora puede eliminar completamente el aceite.

No seque ningún artículo que haya tenido alguna vez cualquier tipo de aceite (incluyendo los aceites de cocina).

Los artículos que contengan espuma, hule o plástico deben secarse en un tendedero o usando un Ciclo de Aire.

No seguir estas instrucciones puede ocasionar la muerte o incendio.



Antes de usar la secadora, limpie el tambor de la misma con un paño húmedo para quitar el polvo que se acumuló durante el almacenaje y envío.

1. Limpie el filtro de pelusa antes de cada carga. Vea “Limpieza del filtro de pelusa”.
2. Coloque la ropa en la secadora de modo suelto y cierre la puerta. No llene en exceso la secadora. Deje suficiente espacio para que la ropa rote con libertad.
3. Gire la perilla de Control de ciclos al ciclo recomendado para el tipo de carga que se va a secar. Use el ajuste Ahorro de energía (Energy Preferred Automatic Setting) para secar la mayoría de las telas pesadas y de peso mediano.
4. (OPCIONAL) Su secadora puede tener una Señal de fin de ciclo (END OF CYCLE SIGNAL). Esta señal es útil cuando se sequen artículos que deben sacarse de la secadora tan pronto como se detenga. La señal de fin de ciclo forma parte del botón Inicio (Start) y se puede seleccionar. Gire el botón de Inicio (Start) a Encendido (ON) o Apagado (OFF). La señal sonará sólo cuando el selector se fije en ON.

5. Si desea, agregue una hoja de suavizante de telas. Siga las instrucciones del paquete.
6. Oprima el botón de Presione para poner en marcha (PUSH TO START).

### Para detener y volver a poner en marcha

Usted puede detener su secadora en cualquier momento durante un ciclo.

### Para detener su secadora

Abra la puerta de la secadora o gire la perilla de Control de ciclos a Apagado (OFF).

**NOTA:** La perilla de Control de ciclos debe apuntar hacia el área de Apagado cuando la secadora no está en uso.

### Para volver a poner en marcha su secadora

Cierre la puerta. Seleccione un nuevo ciclo y temperatura (si lo desea). Oprima el botón de Presione para poner en marcha (PUSH TO START).

## CUIDADO DE LA LAVADORA/SECADORA

### Limpieza del lugar donde está la lavadora/secadora

Mantenga el área donde está la lavadora/secadora despejada y libre de artículos que pudieran obstruir el flujo de aire para la combustión y la ventilación.

### ⚠ ADVERTENCIA



#### Peligro de Explosión

Mantenga los materiales y vapores inflamables, tales como la gasolina, alejados de la secadora.

No seguir estas instrucciones puede ocasionar la muerte, explosión o incendio.

### Cómo limpiar su lavadora

#### Limpieza externa

Use un paño o una esponja suave y húmeda para limpiar cualquier derrame, tales como los de detergente o blanqueador. De vez en cuando, limpie el exterior de su lavadora para que se vea como nueva.

#### Limpieza del interior

Limpie el interior de su lavadora mezclando 1 taza (250 mL) de blanqueador con cloro y 2 cucharadas o tapas llenas de detergente. Vierta esta mezcla en su lavadora y deje funcionar su lavadora durante un ciclo completo, utilizando agua caliente. Repita este proceso si fuera necesario.

**NOTA:** Quite los depósitos de agua dura usando solamente productos de limpieza cuya etiqueta indique que pueden emplearse en lavadoras.

#### Limpieza del depósito del suavizante líquido de telas (en algunos modelos):

1. Quite el depósito agarrando la parte superior con ambas manos y apretándolo, mientras empuja hacia arriba con los pulgares.
2. Enjuague el depósito debajo del grifo de agua tibia, y luego vuelva a colocarlo.

**NOTA:** Si su modelo tiene un depósito de suavizante líquido de telas, no lave la ropa si lo ha quitado. No agregue detergente o blanqueador en este depósito ya que es para uso exclusivo del suavizante líquido de telas.

### Mangueras de entrada de agua

Reemplace las mangueras de entrada de agua después de 5 años de uso para reducir el riesgo de fallas. Revise periódicamente y cambie las mangueras de entrada si se hallan protuberancias, torceduras, cortes, desgaste o pérdidas de agua.

Cuando reemplace sus mangueras de entrada de agua, anote la fecha de reposición en la etiqueta con un marcador permanente.

### Limpieza del filtro de pelusa

Limpie el filtro de pelusa antes de cada carga. Un filtro obstruido con pelusa puede aumentar el tiempo de secado.

#### IMPORTANTE:

- No ponga a funcionar la secadora con el filtro de pelusa flojo, dañado, obstruido o sin él. El hacerlo puede causar un sobrecalentamiento y dañar tanto la secadora como las prendas.
- Si al quitar la pelusa del filtro ésta cae dentro de la secadora, revise la cubierta de ventilación y quite la pelusa.

#### Limpieza de cada carga

##### Estilo 1:

1. El filtro de pelusa está ubicado dentro de la secadora en la pared posterior. Quite el filtro de pelusa y la cubierta.
2. Separe la cubierta y el filtro apretando el filtro y halando la cubierta al mismo tiempo.
3. Quite la pelusa enrollándola con los dedos. No enjuague o lave el filtro para quitar la pelusa. La pelusa mojada es difícil de sacar.
4. Vuelva a juntar el filtro y la cubierta y empújelos firmemente hasta que queden en su lugar.

##### Estilo 2:

1. El filtro de pelusa está ubicado dentro de la secadora en la cavidad frontal de la puerta. Hale el filtro de pelusa directamente hacia arriba.
2. Quite la pelusa enrollándola con los dedos. No enjuague o lave el filtro para quitar la pelusa. La pelusa mojada es difícil de sacar.
3. Empuje el filtro firmemente hasta que quede en su lugar.



---

## Limpeza periódica

---

Los residuos de detergente y suavizante de telas pueden acumularse en el filtro de pelusa. Esta acumulación puede dar lugar a períodos más prolongados de secado de su ropa, o causar que la secadora se detenga antes de que su ropa esté completamente seca. El filtro está probablemente obstruido si la pelusa se cae del mismo.

Limpie el filtro de pelusa (como se detalla a continuación) cada 6 meses o con más frecuencia si se obstruye debido a la acumulación de residuos.

1. Quite la pelusa del filtro enrollándola con sus dedos.
  2. Moje ambos lados del filtro de pelusa con agua caliente.
  3. Moje un cepillo de nailon con agua caliente y detergente líquido. Frote el filtro de pelusa con el cepillo para quitar la acumulación de residuos.
  4. Enjuague el filtro con agua caliente.
  5. Seque minuciosamente el filtro de pelusa con una toalla limpia. Vuelva a colocar el filtro en la secadora.
- 

## Limpeza del interior de la secadora

### Para limpiar el tambor de la secadora

1. Aplique un limpiador doméstico no inflamable al área manchada del tambor y frote con un paño suave hasta que desaparezca la mancha.
2. Limpie el tambor minuciosamente con un paño húmedo.
3. Seque una carga de ropa limpia o toallas para secar el tambor.

**NOTA:** Las prendas de colores que destiñen tales como los jeans o artículos de algodón de colores vivos, pueden teñir el interior de la secadora. Estas manchas no dañan su secadora ni mancharán las cargas futuras de ropa. Seque los artículos de colores que destiñen al revés para evitar la transferencia del tinte.

---

## Eliminación de pelusa acumulada

---

### Del interior de la cabina de la secadora

---

Según el uso de la secadora, se debe quitar la pelusa cada 2 años, o con más frecuencia. La limpieza deberá efectuarla una persona calificada.

---

---

### Del interior del ducto de escape

---

Según el uso de la secadora, se debe quitar la pelusa cada 2 años, o con más frecuencia.

---

## Cuidado durante las vacaciones, el almacenamiento y las mudanzas

### Cuidado durante las vacaciones o en períodos de desuso

Ponga a funcionar su lavadora/secadora sólo cuando usted esté en casa. Si va a salir de vacaciones o no va a usar su lavadora/secadora por un tiempo prolongado, usted deberá:

- Desenchufar la lavadora/secadora o desconectar el suministro de energía.
- Interrumpir el suministro de agua a la lavadora. Esto ayuda a evitar inundaciones accidentales (debido a aumentos en la presión del agua) en ausencia suya.

### Para transportar la lavadora/secadora

1. Cierre ambos grifos de agua.
2. Desconecte y elimine el agua de las mangueras de admisión de agua.
3. Desconecte del desagüe del sistema de desagüe.
4. Desenchufe la lavadora/secadora o desconecte el suministro de energía. Desconecte el cableado si la lavadora/secadora tiene cableado directo.
5. Desconecte el ducto de escape.
6. Lave el filtro de pelusa.
7. Cerciórese que las patas niveladoras estén firmes.
8. Coloque las mangueras de entrada en la cesta.
9. Cuelgue el cable eléctrico y la manguera de desagüe sobre el borde y hacia adentro de la cesta.
10. Use cinta adhesiva protectora para cerrar la tapa de la lavadora.

### Cómo reinstalar su lavadora/secadora

1. Siga las "Instrucciones de instalación" para ubicar, nivelar y conectar la lavadora/secadora.
  2. Ponga a funcionar la lavadora en un ciclo completo con 1 cucharada o tapa llena de detergente para limpiar la lavadora y remover el anticongelante, de haberlo usado.
- 

# SOLUCIÓN DE PROBLEMAS DE LA LAVADORA

En primer lugar, pruebe las soluciones sugeridas aquí y posiblemente se evite el gasto de una llamada de servicio técnico...

---

## Lavadora y componentes

---

### Ruidosos, vibrantes, desequilibrados

---

- **¿Está el piso combado, hundido o desnivelado?** Un piso que está combado o desnivelado puede contribuir a que la lavadora haga ruido y vibre. Los sonidos se pueden reducir colocando una madera laminada de ¾" (1,9 cm) debajo de la lavadora. Vea las Instrucciones de instalación.
- **¿Está nivelada la lavadora/secadora?** La lavadora/secadora debe estar nivelada. Vea las Instrucciones de instalación.
- **¿Está balanceada la carga?** Distribuya la carga uniformemente en el tambor de la lavadora y asegúrese de que la altura de la carga no supere la línea superior de orificios del tambor.

- **¿Ha quitado por completo el fleje amarillo con pasadores?** Vea las Instrucciones de instalación.
- **¿Están cambiando de velocidad los engranajes después del desagüe y antes del exprimido, o está la parte superior del agitador haciendo chasquidos durante el lavado?** Estos ruidos de la lavadora son normales.
- **¿La lavadora produce un gorgoteo o zumbido?** Cuando la lavadora desagua, la bomba generará un zumbido continuo con sonidos de gorgoteo periódicos a medida que se quitan las últimas cantidades de agua. Esto es normal.
- **El tambor de la lavadora se mueve durante el lavado.** Esto es normal.

## Fuga de agua

- **¿Están ajustadas las mangueras de llenado?**
- **¿Están debidamente colocadas las empaquetaduras de las mangueras de llenado?** Revise ambos extremos de cada manguera. Vea las Instrucciones de instalación.
- **¿Se ha instalado debidamente la manguera de desagüe?** Se debe fijar la manguera de desagüe al tubo de desagüe o a la tina de lavadero. Vea las Instrucciones de instalación.
- **¿Está obstruido el lavadero o el desagüe?** El lavadero y el tubo de desagüe deben tener la capacidad para desplazar 17 galones (64 L) de agua por minuto. Si están obstruidos o lentos, el agua puede subir y salir por el tubo de desagüe o el lavadero. Revise la plomería de la casa (tinas de lavadero, grifos, tubo de desagüe, tuberías de agua) y fíjese si hay fugas de agua.
- **¿Se está salpicando el agua fuera del aro del tambor?** Centre el tambor antes de poner la lavadora en marcha.
- **¿Se está salpicando el agua fuera de la carga?** Distribuya la carga uniformemente en el tambor de la lavadora y asegúrese de que la altura de la carga no supere la línea superior de orificios del tambor. El llenado o los enjuagues por rocío pueden salpicar fuera de la carga.

## Surtidor tapado (en algunos modelos)

- **¿Ha seguido las instrucciones del fabricante cuando agregó el suavizante de telas en el depósito (en algunos modelos)?** Mida el suavizante de telas y viértalo cuidadosamente en el depósito. Limpie todos los derrames. Diluya el suavizante de telas en el depósito del suavizante de telas.

## Depósito tapado (en algunos modelos)

- **¿Ha seguido las instrucciones del fabricante cuando agregó el suavizante de telas en el depósito (en algunos modelos)?** Mida el suavizante de telas y viértalo cuidadosamente en el depósito. Limpie todos los derrames. Diluya el suavizante de telas en el depósito del suavizante de telas.

## Funcionamiento de la lavadora

La lavadora no se pone en marcha, no llena, no enjuaga o no agita; la lavadora se detiene

### **ADVERTENCIA**



#### Peligro de Choque Eléctrico

Conecte a un contacto de pared de conexión a tierra de 3 terminales.

No quite la terminal de conexión a tierra.

No use un adaptador.

No use un cable eléctrico de extensión.

No seguir estas instrucciones puede ocasionar la muerte, incendio o choque eléctrico.

- **¿Está el cable eléctrico enchufado en un tomacorriente de 3 terminales con conexión a tierra?** Conecte a un tomacorriente con conexión a tierra de 3 terminales.
- **¿Está usando un cable eléctrico de extensión?** No use un cable eléctrico de extensión.
- **¿Está el indicador de la perilla de control de ciclos debidamente alineado con un ciclo?** Gire la perilla de control de ciclos ligeramente a la derecha y hálela para poner en marcha.
- **¿Están obstruidos los filtros de la válvula de entrada del agua?** Cierre el agua y quite las mangueras de entrada de la lavadora. Retire cualquier película o partículas que se hayan acumulado. Reinstale las mangueras, abra el agua y revise si hay fugas de agua.
- **¿Están abiertos los grifos del agua caliente y del agua fría?** Abra el agua.
- **¿Está retorcida la manguera de entrada del agua?** Enderece las mangueras.
- **¿Parece que el nivel del agua está demasiado bajo, o parece que la lavadora no se llena por completo?** La parte superior del agitador está mucho más alta que el nivel más alto del agua. Esto es normal y es necesario para que la ropa se mueva libremente.
- **¿Hay un fusible de la casa fundido o se disparó el cortacircuitos?** Reemplace el fusible o reposicione el cortacircuitos. Si el problema continúa, llame a un electricista.
- **¿Está la lavadora en una pausa normal en el ciclo?** La lavadora hace una pausa por unos 2 minutos durante ciertos ciclos. Deje continuar el ciclo. Algunos ciclos presentan períodos de agitación y remojo.
- **¿Está sobrecargada la lavadora?** Lave cargas más pequeñas.
- **¿Está abierta la tapa?** La tapa debe estar cerrada durante el funcionamiento. La lavadora no agita ni exprime con la tapa abierta.

## La lavadora continúa llenando o desaguando, el ciclo parece estar atascado

- **¿Está la parte superior de la manguera de desagüe más baja que las perillas de control de la lavadora?** La parte superior de la manguera de desagüe debe estar a una altura mínima de 39" (99 cm) del piso. Vea las Instrucciones de instalación.
- **¿La manguera de desagüe encaja de manera forzada en el tubo vertical o está adherida con cinta al tubo vertical?** La manguera de desagüe debe estar floja pero debe encajar bien. No selle la manguera de desagüe con cinta adhesiva. La manguera necesita una abertura para el flujo de aire. Vea las Instrucciones de instalación.

## La lavadora no desagua ni exprime, el agua se queda en la lavadora

- **¿Está obstruida la manguera de desagüe, o el extremo de la manguera de desagüe está a más de 96" (244 cm) por encima del piso?** Vea las Instrucciones de instalación.
- **¿Está abierta la tapa?** La tapa debe estar cerrada durante el funcionamiento. La lavadora no agita ni exprime con la tapa abierta.
- **¿Hay demasiada espuma?** Siempre mida el detergente. Siga las indicaciones del fabricante. Si tiene agua muy suave, quizás necesite menos detergente.

---

## Temperatura de Lavado/Enjuague

---

- **¿Se han invertido las mangueras de entrada del agua caliente y del agua fría?** Vea “Conexión de las mangueras de entrada”.
- **¿Está lavando muchas cargas?** A medida que aumente la frecuencia de lavado de las cargas, es posible que disminuya la temperatura de agua caliente y tibia. Esto es normal.

---

## Cuidado de la ropa

---

### Ropa demasiado mojada

- **¿Ha empleado el ciclo correcto para la carga que está lavando?** Seleccione un ciclo con una velocidad más alta de exprimido (si está disponible).
- **¿Ha lavado una carga muy grande?** Una gran carga desequilibrada puede tener como resultado una menor velocidad de exprimido y ropa húmeda al final del ciclo. Distribuya la carga uniformemente y asegúrese de que la altura de la carga no supere la línea superior de orificios del tambor.

---

### Residuos o pelusa en la ropa

- **¿Ha separado la ropa adecuadamente?** Separe las prendas que sueltan pelusa (toallas, felpilla) de las que atraen pelusa (pana, artículos sintéticos). También separe por color.
- **¿Ha sobrecargado la lavadora?** La carga de lavado debe estar equilibrada y sin sobrecarga. La ropa debe moverse con libertad. Si la lavadora está sobrecargada, la pelusa o el detergente en polvo pueden quedar adheridos a las prendas. Lave cargas más pequeñas.
- **¿Ha seleccionado el nivel de agua correcto?** El nivel de agua debe ser el apropiado para el tamaño de la carga. La carga debe quedar cubierta por agua.
- **¿Ha usado suficiente detergente?** Siga las indicaciones del fabricante. Use suficiente detergente para mantener la pelusa en el agua.
- **¿Ha secado la ropa en el tendedero?** Si es así, es posible que quede algo de pelusa en la ropa. El movimiento del aire y la rotación de la secadora quitan la pelusa de la carga.
- **¿Se dejó papel o pañuelo de papel en los bolsillos?**
- **¿Está la temperatura del agua por debajo de los 60°F (15,6°C)?** El agua de lavado con una temperatura inferior a 60°F (15,6°C) quizás no disuelva por completo el detergente.
- **¿Ha usado el tiempo del ciclo y la velocidad de agitación apropiados para la carga?** Otra manera de reducir la formación de pelusa es reducir el tiempo (la duración) del lavado y la velocidad de agitación.

---

### La ropa está arrugada, enroscada o enredada

- **¿Ha descargado la lavadora con rapidez?** Descargue la lavadora tan pronto como se detenga.
- **¿Ha empleado el ciclo correcto para la carga que está lavando?** Use ciclos con tiempos de lavado más cortos y bajas velocidades de lavado y exprimido (si están disponibles) para reducir las posibilidades de que la ropa se arrugue, enrede o enrosque.
- **¿Ha sobrecargado la lavadora?** La carga de lavado debe estar equilibrada y sin sobrecarga. Las prendas deben moverse con facilidad durante el lavado para reducir las posibilidades de que la ropa se arrugue, enrosque y enrede.

- **¿Estaba el agua de lavado lo suficientemente tibia para suavizar las arrugas?** Si no va a afectar las prendas, use agua tibia o caliente para el lavado. Para el enjuague, emplee agua fría.
- **¿Se han invertido las mangueras del agua caliente y del agua fría?** Cerciórese de que las mangueras del agua caliente y del agua fría estén conectadas a las llaves correctas. Un enjuague caliente seguido de un exprimido producirá arrugas. Vea las Instrucciones de instalación.
- **¿Ha enrollado las prendas alrededor del agitador?** Ponga los artículos de manera suelta en la lavadora. No enrolle los artículos alrededor del agitador.

---

### Manchas, ropa blanca percutida, colores opacos

- **¿Ha separado la ropa adecuadamente?** Siempre que mezcle ropa blanca y de color en una carga puede ocurrir una transferencia de tintes. Separe las prendas de color oscuro de las blancas y claras.
- **¿Estaba la temperatura del agua demasiado baja?** Para lavar use agua caliente o tibia si esto no afecta la ropa. Cerciórese de que el sistema de agua caliente sea el adecuado para proveer un lavado con agua caliente.
- **¿Ha usado suficiente detergente, o tiene agua dura?** Use más detergente cuando lave prendas con suciedad rebelde en agua fría o dura.
- **¿Se han invertido las mangueras del agua caliente y del agua fría?** Cerciórese de que las mangueras del agua caliente y del agua fría estén conectadas a los grifos correctos. Vea las Instrucciones de instalación.
- **¿Ha seguido las instrucciones del fabricante cuando agregó el detergente y el suavizante de telas?** Mida el detergente y el suavizante de telas. Use suficiente detergente para quitar la suciedad y mantenerla en suspensión. Diluya el suavizante de telas y agréguelo solamente en la porción de enjuague del ciclo. No deje escurrir el suavizante de telas sobre la ropa.
- **¿Hay hierro (óxido) por encima del promedio en el agua?** Tal vez necesite instalar un filtro de hierro.

---

### Prendas dañadas

- **¿Se han quitado los artículos puntiagudos de los bolsillos antes del lavado?** Vacíe los bolsillos, cierre los cierres, los broches de presión y demás broches antes del lavado para evitar que se enganche y rasgue la carga.
- **¿Se ataron los cordones y las correas para evitar que se enreden?** Los cordones y las correas pueden enredarse fácilmente en la carga, forzando las costuras y produciendo roturas.
- **¿Se dañaron las prendas antes del lavado?** Remiende lo que esté roto y descosido antes del lavado.
- **¿Ha sobrecargado la lavadora?** La carga de lavado debe estar equilibrada y sin sobrecarga. Las prendas deben moverse con facilidad durante el lavado.
- **¿Ha agregado correctamente el blanqueador con cloro?** No vierta el blanqueador con cloro directamente en la carga. Limpie los derrames del blanqueador. El blanqueador no diluido daña los tejidos. No coloque los artículos sobre el depósito del blanqueador cuando cargue o descargue la lavadora (en algunos modelos). No use más de la cantidad recomendada por el fabricante para una carga completa.
- **¿Ha seguido las instrucciones de la etiqueta de cuidado proporcionadas por el fabricante?**

# SOLUCIÓN DE PROBLEMAS DE LA SECADORA

En primer lugar, pruebe las soluciones sugeridas aquí y posiblemente se evite el gasto de una llamada de servicio técnico...

## Funcionamiento de la secadora

### La secadora no funciona

- **¿Hay un fusible de la casa fundido o se disparó el cortacircuitos?** Es posible que la secadora tenga 2 fusibles o cortacircuitos. Asegúrese de que ambos fusibles estén intactos y ajustados, o de que ambos cortacircuitos no se hayan disparado. Reemplace el fusible o reposicione el cortacircuito. Si el problema continúa, llame a un electricista.
- **¿Es el suministro de energía el correcto?** Las secadoras eléctricas requieren un suministro eléctrico de 240 voltios. Verifique con un electricista calificado.
- **¿Se usó un fusible regular?** Use un fusible retardador.
- **¿Está cerrada con firmeza la puerta de la secadora?**
- **¿Se oprimió con firmeza el botón de Empuje para poner en marcha la secadora (PUSH TO START DRYER)?**

### Ausencia calor

- **¿Hay un fusible de la casa fundido o se disparó el cortacircuito?** El tambor quizás rote pero en la ausencia de calor. Las secadoras eléctricas utilizan 2 fusibles o disyuntores domésticos. Reemplace el fusible o reposicione el cortacircuitos. Si el problema continúa, llame a un electricista.
- **En el caso de secadoras a gas, ¿está abierta la válvula de la vía de abastecimiento?**

### Sonidos inusuales

- **¿Ha estado la secadora sin uso por una temporada?** Si no se ha usado la secadora por una temporada, es posible que se escuche un sonido fuerte durante los primeros minutos de funcionamiento.
- **¿Hay una moneda, botón o clip entre el tambor y la parte frontal o trasera de la secadora?** Revise los bordes frontales y traseros del tambor para verificar si hay objetos pequeños. Vacíe los bolsillos antes del lavado.
- **¿Es una secadora a gas?** El chasquido de la válvula de gas es un sonido de funcionamiento normal.
- **¿Están las cuatro patas instaladas y está la secadora nivelada de frente hacia atrás y de lado a lado?** La secadora puede vibrar si no está instalada adecuadamente. Vea las Instrucciones de instalación.
- **¿Las prendas están enredadas o forman una bola?** Si la carga forma una bola, rebotará haciendo vibrar la secadora. Separe los artículos de la carga y reinicie la secadora.

### El temporizador no parece avanzar

- **¿Se ha ajustado la secadora en secado programado o al aire (Timed or Air Dry)?**  
El temporizador se mueve lenta y continuamente durante el ajuste de tiempo.
- **¿Se ha ajustado la secadora a Secado automático (Automatic Drying)?**  
El temporizador solamente se mueve cuando las prendas están casi secas.

## Resultados de la secadora

Las prendas no se secan satisfactoriamente, los tiempos de secado son demasiado largos, o la carga está demasiado caliente

- **¿Está el filtro de pelusa obstruido con pelusa?**  
El filtro de pelusa debe ser limpiado antes de cada carga.

## ⚠ ADVERTENCIA



### Peligro de Incendio

Use un ducto de escape de metal pesado.

No use un ducto de escape de plástico.

No use un ducto de escape de aluminio.

No seguir estas instrucciones puede ocasionar la muerte o incendio.

- **¿Está obstruido con pelusa el ducto de escape o la cubierta de ventilación exterior, restringiendo el flujo del aire?** Ponga a funcionar la secadora unos 5 a 10 minutos. Coloque su mano debajo de la cubierta de ventilación exterior, para verificar el movimiento del aire. Si no lo siente, limpie la pelusa del sistema de ventilación o reemplace el ducto de escape con uno de metal pesado o de metal flexible. Vea las Instrucciones de instalación.
- **¿Están las hojas del suavizante de telas bloqueando la rejilla?** Use únicamente una hoja del suavizante de telas y úsela una sola vez.
- **¿Tiene el ducto de escape el largo correcto?** Revise el ducto de escape para verificar que no sea demasiado largo o no dé demasiadas vueltas. Una ventilación larga aumentará el tiempo de secado. Vea las Instrucciones de instalación.

- **¿Es el diámetro del ducto de escape del tamaño correcto?** Use un material de ventilación de 4" (10,2 cm) de diámetro.

## **⚠ ADVERTENCIA**



### **Peligro de Explosión**

**Mantenga los materiales y vapores inflamables, como la gasolina, lejos de la secadora.**

**Coloque la secadora a un mínimo de 46 cm sobre el piso para la instalación en un garaje.**

**No seguir estas instrucciones puede ocasionar la muerte, explosión o incendio.**

- **¿Está la secadora ubicada en una habitación cuya temperatura está debajo de 7°C (45°F)?** El funcionamiento apropiado de los ciclos de la secadora requiere temperaturas superiores a 7°C (45°F).
- **¿Está la secadora ubicada en un closet?** Las puertas del closet deben tener aberturas de ventilación en la parte superior e inferior de la puerta. Se recomienda un espacio mínimo de 1" (2,5 cm) en el frente de la secadora y, para la mayoría de las instalaciones, la parte trasera necesita 5" (12,7 cm). Vea las Instrucciones de instalación.
- **¿Se ha seleccionado un ciclo de secado al aire?** Seleccione el ciclo correcto según los tipos de prendas que se estén secando.

- **¿Es la carga demasiado voluminosa y pesada para secarse con rapidez?** Separe la carga de modo que pueda rotar libremente.

### **Pelusa en la ropa**

- **¿Está obstruido el filtro de pelusa?** El filtro de pelusa debe ser limpiado antes de cada carga.

### **Manchas en la carga o en el tambor**

- **¿Se ha empleado adecuadamente el suavizante de telas?** Agregue hojas de suavizante de telas al comienzo del ciclo. Las hojas del suavizante de telas que se agregan a una carga parcialmente seca pueden manchar las prendas.  
  
Las manchas en el tambor son ocasionadas por los tintes de las prendas (habitualmente los jeans). Esto no se transferirá a otras prendas.

### **Ropa arrugada**

- **¿Se ha sacado la ropa de la secadora al final del ciclo?**
- **¿Se ha sobrecargado la secadora?** Seque cargas más pequeñas que puedan rotar con libertad.

### **Olores**

- **¿Ha estado pintando, tiñendo o barnizando recientemente el área donde se encuentra la secadora?** De ser así, ventile el área. Cuando se hayan erradicado los olores o humos del área, vuelva a lavar y secar la ropa.
- **¿Se está usando la secadora eléctrica por primera vez?** El nuevo elemento calentador eléctrico puede emitir un olor. El olor desaparecerá después del primer ciclo.

**W10131587A**

© 2007  
All rights reserved.  
Todos los derechos reservados.

®Registered Trademark/™Trademark of Maytag Corporation or its related companies.  
®Marca registrada/™Marca de comercio de Maytag Corporation o sus compañías relacionadas.

11/07  
Printed in U.S.A  
Impreso en EE.UU.